

UNIVERSITY OF SOUTHERN AFRICA

FINAL EXAMINATION PAPER 2015

B A DEGREE

TITLE OF PAPER: INTRODUCTION TO THE GRAMMAR OF A
SECOND LANGUAGE (SOVIET/RUSSIAN)

COURSE NUMBER: AL316/316 IDE

TIME ALLOWED: THREE HOURS

INSTRUCTIONS:

1. ANSWER ALL THE QUESTIONS.
2. LINGUISTIC EXPRESSIONS AND FORMALISMS SHOULD BE USED WHEREVER APPROPRIATE.
3. MARKS WILL BE DEDUCTED FOR UNTIDY WORK, WRONG SPELLING AND UNGRAMMATICAL SENTENCES AND EXPRESSIONS.
4. ALL EXAMPLES SHOULD BE GLOSSED.

TOTAL MARKS: 100

THIS PAPER IS NOT TO BE OPENED UNTIL PERMISSION HAS BEEN GRANTED BY THE INVIGILATOR.

POTSO 1

Ngola pale e le nngwe ka se seng sa dihloho tse latelang. Pale ya hao e tshwanetse ho ba le mantswe a 200 - 250.

- a) Tokoloho
- b) Moratuwa wa ka
- c) Ditokelo tsa batho di bohlokwa hobane
- d) Re ka pholoha lefatshe ka ho
- e) Ngola pale ya setshwantsho sena



[25]

POTSO 2

Araba dipotso tsena. O ngole dinomoro le dikarabo feela. O arabe ka dipolelo tse feletseng.

1. Dumela, o phela jwang?
2. Lebitso la hao ke mang?
3. Fane ya hao ke mang?
4. Mme wa hao o tswa kae?
5. Wena o dula kae?
6. O etsang motsheare?
7. O na le dilemo tse kae?
8. O rata ho etsang ha o phomola?
9. O nyets(w)e na?
10. O batla ho etsang ha o qeta ho ithuta?
11. O rapela neng?
12. O rata ho jang?
13. O reka dijo tsa hao kae?
14. Motswalle e moholo ke mang?
15. O nwa jwala na? O nwa kae?
16. O bapala bolo na? O bapala bolo yang?
17. O rata ho aparang?
18. O rata ho mamela mmimo o jwang?
19. O tsoha neng hoseng?
20. O robala neng?
21. O tsamaya jwang?
22. O ya kae ka Moqebelo?
23. O etsang ka Sontaha?
24. O tihakela batswadi ba hao neng?
25. O batla ho atlehang bophelong ba hao jwang?

[25 marks]

(Maraka e le nngwe karabong e nngwe le e nngwe/1 mark for each answer)

POTSO 3

Bala pale e latelang mme o arabe dipotso tsa yona.

Bophelo ba batho bo fapana ka ho ya ka dibaka tseo ba ahileng ho tsona.

Bana ba bang ba dulang Lesotho ba kgutla sekolong, ba makaditswe ke seo mosuwetsana wa bona a ba boleletseng sona. Ba dumedisa mm'a bona mme hang Palesa o kena dipotsong. O botsa mmae:

5 “Mme, mosuwe wa rona o re boleletse hore barutuwa ba pele ba Jesu e ne e le batshwasi ba ditlhapi. Na ho tshwasa e ne e le mosebetsi wa bona wa kamehla? Na batshwasi ba ditlhapi ba teng Lesotho, ba phelang ka mosebetsi oo feela?”

MaPalesa o mo araba: Ee, ngwaneso, barutuwa ba Jesu ba ne ba phela ka ho tshwasa ditlhapi hobane ba ne ba ahile pel'a letsha le leholohadi moo ditlhapi di leng ngata. Lesotho ha ho na batho ba phelang ka ho tshwasa ditlhapi feela
10 hobane naha ya rona e hole le lewatle mme matsha a maholo ha a yo ho yona. Dibakeng tse ding tsa Lesotho ditlhapi di teng matsheng le dinokeng empa e seng ka bongata bo lekanang hore di tshwasuwe ka mokgwa ka nako tsohle.

“Le a bona, bana ba ka, batho ha ba fumane tsa bophelo ka mokgwa o le mong. Mekgwa ya bophelo e fapana ka ho ya ka mofuta wa naha, eo ba ahileng ho yona
15 ho bata kapa ho tjhesa, ha yona naha ya dithaba kapa e bataletseng, naha ya meru kapa ya masabasaba; naha e pel'a lewatle kapa e hole le lona; dibaka moo ho fumanwang tshepe ya bohlokwa fatshe, gauta, taemane kapa mashala, jwalo-jwalo. Esita le Lesotho mona bophelo ba batho ba Loting bo batla bo fapana le bophelo ba batho ba ahileng Mabalane ha bo tshwane le batho ba toropo ya
20 Maseru.

Ka mokgwa o tshwanang, batho ba ahileng pel'a lewatle ba phela ka lewatle, ba tshwasa ditlhapi, ba haha dikepe, ba a di tsamaisa. Bophelang moo difate di leng ngata ba theha mesebetsi e amanang le tsohle tse etswang ka difate. Batho ba

25. abang aha... gauta kapa dintho tse ding tse bohlokwa
Ha re kena tabeng ya ho bata
fumana hore mekgwa ya
 bophelo ba batho e fapane...

A. Dipotso tsa kutiwisiso

Araba dipotso kaofela. O ngole dinomoro le dikarabo.

1. Tlatsa dipolelo tsena ka mantswa a tswang paleng e ka hoqalo. (10)

Lesotho ha ho na batho ba (a) _____ ka ho tshwasa (b) _____
 feela. Mekgwa ya bophelo e (c) _____ ka ho ya ka moruta wa
 (d) _____ eo (e) _____ ba phelang ho yona. Batho ba
 (f) _____ pel'a lewatle ba phela ka (g) _____ ba ditlhapi. Batho ba
 ahileng (h) _____ tseo ho fumanwang gauta kapa (i) _____
 ba phela ka mesebetsi e amang le (j) _____.

2. Kopanya sebopelo sa dibaka le mekgwa eo batho ba phelang ka yona. (3)

Sebopelo	Mekgwa ya ho phela
haufi le lewatle	a.
moo ho fumanwang dintho tse bohlokwa fatshe	b.
moo difate di leng ngata	c.

- Barutuwa ba Jesu e ne e le batshwasi ba ditlhapi hobaneng? (1)
- Ngola lenaneo la dintho tse bohlokwa tse fumanwang fatshe. (4)
- Moo o dulang teng, e tlama baahi ba bangata ba phela kang? (1) Hobaneng? (1)
- Difate di fumanwa sterekeng se fe Swatsing? (1) Di sebediswa ho etsang? (2)
- Ha o ka kgetha, o tla thabela ho sebetsang kamehla? (1) Fana ka mabaka a hao? (3)

[25]

B. Dipotso tsa puo

1. Give the present tense of the following:

makaditswe (mola wa 1)

boleletse(ng) (mola wa 2)
tshwasuwe (mola wa 12)
e ne e le (mola wa 4)
bataletse(ng) (mola wa 15) (5)

2. Give the full form of these abbreviations:

mm'a bona (mola wa 2)
mmae (mola wa 3)
MaPalesa (mola wa 7)
ngwaneso (mola wa 7)
pel'a (mola wa 16) (5)

3. Give the singular/plural of the following:

matsha (mola wa 10)
mokgwa (mola wa 12)
dikepe (mola wa 22)
dibaka (mola wa 16)
merafo (mola wa 25) (5)

4. What does the underlined word refer to:

- a. ... naha e pele lewatle kapa e hole le lona ... (mola wa 16)
b. & (c) Mekgwa ya bophelo e fapana ka ho ya mofuta wa naha, eo ba ahileng ho
yona (mola wa 14)
d. ... ba aha dikepe, ba di tsamaisa (mola wa 22)
e. Ha re kena tabeng ya ho bata kapa ho tjhesa le diphaphano tse ding tse dinaha. (mola
wa 25 & 6) (5)

5. Explain the following:

Esita le Lesotho mona bophelo ba batho ba Loting bo batla bo fapana le bophelo ...
(mola wa 18) (2)

6. Give the verbs from which these nouns come:

barutuwa (mola wa 4)

batshwasi (mola wa 5)

diphaphano (mola wa 26) (3)

[25]